

## ГРАММАТИКА

М. П. Абраменкова

### ХАРАКТЕРИСТИКА СИНТАКСИЧЕСКИХ ФОРМ КАТЕГОРИИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ (на материале современного французского языка)

Ввиду неизменяемости формы наречий во французском языке анализ их морфологической формы совпадает с анализом словообразовательной модели, а любое наречное образование в позиции обстоятельства образа действия рассматривается как грамматическая форма наречия образа действия. Таким образом, класс качественно-количественных наречий является самым объемным по сравнению с другими классами наречий, к которому, помимо его категориальных единиц на *-ment*, относится множество раздельно-оформленных образований, различных по составу, своей структуре и степени морфологизации компонентов. Существуют различные взгляды на раздельно-оформленные образования в позиции обстоятельства образа действия: ряд структур в этой позиции относят к аналитическим наречным единицам; предложно-именные сочетания не рассматривают как форму наречия; отдельные структуры считают «полусвободными» сочетаниями; наконец, вся совокупность структур определяется как сложные наречия.

Так, В. Г. Гак наряду с простыми наречиями отмечает широкое использование «составных наречий» или «адвербиальных выражений», которые «представляют различные степени идиоматизации: от совершенно свободного употребления слов (*avec attention, sans entrain*) до неразложимых речений (*d'emblée, à brûle-pourpoint*)». Объясняя такое положение проявлением аналитизма французского языка, В. Г. Гак пишет: «в силу недостаточности деривационных средств многие характеристики выражаются не наречиями, а словосочетаниями, представляющими собой транспозицию слов других частей речи».

Данный факт исключает формальную систематизацию частеречных единиц лишь по их принадлежности к морфологическому уровню и позволяет выдвинуть гипотезу о разноуровневом грамматическом статусе этих структур.

Предлагается трехуровневая организация форм категории обстоятельства образа действия, объединенных позицией обстоятельства образа действия как члена предложения. На морфологическом уровне располагаются синтетическая (с моделью Adj + *ment*: *lentement*) и аналитическая форма (с моделями *prép. (à, de, en, par) N: à pied, par coeur* и *prép. (à, de, en, par) Adj: à sec, en vain*); на преморфологическом уровне располагается преморфологическая форма (с моделью *prép. (avec, sans) N: avec douceur, sans regret*) и эллиптическое образование *à la (manière) Adj / N: à la douce, à la hâte*; на синтаксическом уровне расположена синтаксическая форма с моде-

лями *prép.* (*à, de*) (*dét.*) *manière / façon / Adj: à la manière (façon) douce; à la manière / façon / prép. N: à la manière / façon des singes; N prép. N (nez à nez); Adj. prép. Adj (petit à petit); prép. N prép. N (de minute en minute); Adv prép. Adv (peu à peu); prép. N Adj / prép. Adj N (à pas rapides).*

Сравнивая *clairement* и *d'une manière claire*, Анри Фрей отмечает, что «le renversement de la séquence est frappant ...» взаимозаменяемость структур поразительна; и делает вывод: «le type ... répond à la courbe d'évolution de la langue et il suffirait qu'un ou deux exemples se généralisent pour qu'on obtienne ainsi un préfixe de manière ...» о том, что эта модель (*de manière Adj*) отвечает эволюционным тенденциям языка и достаточно иметь один или два примера их обобщения, чтобы получить префикс образа действия.

Структуры **à la manière / façon Adj. / de N; de manière / façon Adj** относятся к постоянным позиционным синонимам синтетических форм на *-ment*: *d'une manière claire = clairement, de manière indirecte = indirectement, de façon étrange = étrangement, etc.*

Регулярное употребление *manière / façon* именно в позиции обстоятельства образа действия, сочетание его с прилагательным в качестве семантического центра, определенный порядок компонентов, их типичная и повторяющаяся сочетаемость с одним и тем же грамматическим значением, заставляет относить *manière / façon* к разряду служебных слов. Своеобразие этих имен состоит в том, что они являются служебными не по форме, а по их функции при формировании структур в позиции обстоятельства образа действия.

Несмотря на десемантизацию *manière* и *façon*, на данном этапе развития французского языка их невозможно отождествлять с «*préfixe de manière*», поэтому в вышеуказанной классификации категориальных форм обстоятельства образа действия мы обозначили их как *Mg/s\*<sup>1</sup>*, так как они сохраняют возможность распространения, большую синтаксическую подвижность и представляют собой наименее грамматизованное (семантически неделимое) сочетание, функционирующее как категориальная форма обстоятельства образа действия.

К аналогичным параллелям (префиксов / суффиксов образа действия) А. Фрей относит структуры: *d'un air Adj, d'un ton Adj* и пр.

Синтаксические формы со структурами *prép. (à / de) (dét.) N Adj; prép. (à / de) Adj N* обладают постоянным категориальным значением образа действия. Грамматическим элементом в этих структурах (*Mg*) является предлог с десемантизированными существительными: *voix* 'голос', *ton* 'тон', *air* 'вид', *pas* 'шаг', *coup* 'удар, глоток...', набор которых постоянно пополняется: *allure* 'походка', *geste* 'жест', *mouvement* 'движение', *signe* 'знак' и пр. Последние имеют более конкретизированную семантику, нежели *manière / façon*, сочетающуюся, соответственно, с глаголами движения, говорения и пр., вместе с тем они также являются синонимами наречий на *-ment*: *d'un air aimable – aimablement, d'un pas rapide – rapidement, à vive allure – vivement, etc.*

---

<sup>1</sup> \* *Ms* – лексический элемент, *Mg* – грамматический элемент. Элемент *Mg/s* тяготеет к грамматической функции, но еще не совсем утративший свое лексическое значение.

Для этих синтаксических форм характерна еще большая синтаксическая свобода, нежели для форм с *manière* и *façon*: *hélér sur un ton ironique, expliquer d'un ton tout aussi vif, dire d'une voix très tendre et très féminine; ricaner d'un air de mépris, répliquer d'une voix nette, aiguë comme une épée* etc.

Но, расширяя глагольную сочетаемость (*se lever d'un coup* 'вскочить', *écarquiller d'un coup* 'вытаращить (глаза) резко', *disparaître d'un coup* 'исчезнуть мгновенно', *boire à grands coups* 'пить большими глотками', etc.), эти синтаксические формы становятся все более многочисленными в современном французском языке и являются еще одной отправной точкой для пополнения категориальных форм обстоятельства образа действия.

Категориальные формы синтаксического уровня постоянно пополняются новыми единицами, которые, подвергаясь процессам грамматизации и морфологизации, приближаются к морфологическому уровню языка, и, возможно, когда-нибудь гипотеза, выдвинутая Ш. Балли: «De toutes ces formations (marcher d'un pas tranquille, parler à voix basse, etc.) qui feront oublier l'honnête suffixe -ment, l'une triomphera de nouveau et ... tout sera à recommencer» найдет свое подтверждение – «из всех образований, типа 'идти спокойным шагом', 'говорить тихим голосом' возобладает одно, и все (круговорот аналитических и синтетических элементов) начнется сначала».

Таким образом, синтаксические формы обстоятельства образа действия à la manière / façon Adj. / de N; de manière / façon Adj.; d'un air Adj., d'un oeil Adj., d'un regard Adj., d'un ton Adj., находятся в той области периферийного синтаксиса, который является источником формирования преморфологических форм.

**Л. С. Ахраменко**

## МОДАЛЬНОСТЬ КАК ЦЕНТРАЛЬНАЯ ТЕКСТООБРАЗУЮЩАЯ КАТЕГОРИЯ В НАУЧНОМ ДИСКУРСЕ

Отношение автора к содержанию сообщения является имплицитным индикатором реализации прагматической установки в научном дискурсе. Прагматической установкой текстов научного дискурса является: 1) для первичных жанров – доказать важность авторского научного исследования, его выводов для развития конкретной научной области; 2) для вторичных жанров – проинформировать адресата о научных фактах, закономерностях, связанных с конкретным научным объектом. В первом случае, для обоснования актуальности научного исследования автор с помощью логической модальности выстраивает денотатную структуру текста, т.е. иерархию концептов, выделяя среди них ключевой концепт, представляющий тему авторского исследования. Следовательно, логическая модальность, отражая значимость темы, имплицитно отражает значимость авторского исследования, направленного на подробное рассмотрение данной темы. Далее логическая модальность позволяет автору выстроить иерархию высказываний внутри сверхфразовых единств: модаль-